

ТИПЫ СЛОВАРНЫХ ОПРЕДЕЛЕНИЙ ТЕРМИНОВ В СЛОВАРЕ

*Салимгараева Умида – преподаватель русского языка и литературы
Навоийского академического лицея МВД Республики Узбекистан*

Аннотация: В статье анализируются составные термины в терминологических словарях. Выделены определения словарных статей по трем направлениям: лингвистическое, логическое и логико-лингвистическое. Проблема семантизации слов и словосочетаний является актуальной для лингвистики, логики и других наук уже на протяжении нескольких десятилетий. Терминологическая лексика является одним из самых интересных и обширных разделов лексики современных языков.

Ключевые слова: терминология, терминография, терминологические словари, определения словарных статей.

Результаты исследований лексикографического представления различных типов лексических единиц показывают, что определения можно разделить на три основных вида: лингвистические, логические и логико-лингвистические. К лингвистическим определениям относятся: синонимические, отсылочные, расшифровывающие, идентифицирующие и смешанные; к логическим определениям относятся родо-видовые, определения через отношения части и целого, определения через объем или перечислительные, описательные и смешанные; к логико - лингвистическим определениям относятся такие комбинации родовое +отсылочное, синонимическое ++родовое, перечислительные + описательное +отсылочные, родовое + описательное +отсылочное[1.56].

Можно предположить, что комбинации типов определений, используемых для семантизации различных лексических единиц, могут вирироваться в зависимости от типа словаря. И был выявлен контекстуальный тип определений, не представленный в типологии, что объясняется однозначностью словаря: в одноязычном толковом словаре широко используются целесообразным отражение значения словосочетания в том или ином контексте[2.143].

Терминологическая лексика является одним из самых интересных и обширных разделов лексики современных языков. Прогресс в области техники, культуры и искусства неизбежно сопровождается появлением специальных слов для обозначения изучаемых предметов. Это происходит в разное время, различных частях земного шара и облекается в материальную форму разных языков, но само по себе это явление универсально[4.5]. Терминология – это сложная динамическая система, способная адаптироваться к условиям своего

функционирования и отражающая не только исторические, но и социальные изменения. Термин- носитель специальной информации, необходимой для оптимизации познавательной деятельности людей (информационный подход). Термин – элемент системы, возникающий в результате информационного взрыва. Он может определять будущее движение всей терминосистемы. Лексикографическое отражение терминологии изучается терминографией. Терминография – наука о составлении терминологических словарей.

В результате рассмотрения типов определений терминов, представленных в Oxford Dictionary of Geography, были выявлены все три типа определений: логические, лингвистические и логико-лингвистические. Внутри полученных групп распределились следующим образом: логические определения представлены – родовидовое, описательное и смешанный тип родовидовое +описательное.

Примеры:

Родовидовое:

Adsorption complex – the term is given to those soil particles which can absorb ions or molecules.

Описательное:

Petty apartheid –mean the separation of facilities as lavatories, transport, parks, and theatres into two groups: white and non-white.

Родовидовое+ описательное:Arithmetic mean – a numerical value representing the average worth of a set of data. It is calculated by adding together all the values of set and dividing the total by the number of values.

Лингвистические определения представлены отсылочными и синонимическими определениями.

Отсылочное:

Artificial rain- See cloud seeding;

Ash cone – See scoria cone;

Ash flow – See pyroplastic flow.

Синонимическое:

Association coefficient – synonym for correlation coefficient;

alpine glacier – is synonymous with a valley glacier.

Таким образом, лексикографическое представление многосоставных терминов в Oxford Dictionary of Geography обладает рядом специфических черт.

Литература

1. Комшина А.Р. Типология определений. //Коммуникативно - функциональное описание языка. Уфа. БашГУ, 2006.

2. Нуриахметова Ю.М. Лексикографическое представление функционально-когнитивного потенциала английских глагольных сочетаний. Автореф.канд.филол.наук. Уфа.2008. 23 с.
3. Табанакова В.Д. Идеографическое описание научной терминологии в терминологических словарях. Автореф.док.филол.наук. Тюмень. 2001.
4. Юсупова Р.Р. Концептуальная картина ядра семантических полей английских и русских терминов уголовного права. Автореф.канд.филол.наук. Уфа, 2010. 26 с.
5. Mayhew Susan. Oxford Dictionary of Geography. Oxford University Press, 1977